

Asunto: Rótula de la barra de acoplamiento izquierda del Bullet Sterling

Modelos afectados: Vehículos Bullet Sterling específicos, fabricados entre el lunes, 15 de octubre de 2007 y el lunes, 10 de noviembre de 2008.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), a nombre de Chrysler (FCA US LLC), ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad del motor de los vehículos mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 3.350 vehículos involucrados en esta campaña.

Ciertos vehículos pueden sufrir una fractura del perno de la rótula de la barra de acoplamiento izquierda dando como resultado una pérdida de control del vehículo y un accidente causante de lesiones y/o daños materiales.

El acoplamiento de la dirección y las rótulas de la barra de acoplamiento izquierda y derecha serán reemplazadas por unas de nuevo diseño. **(Los vehículos con reparación provisional también necesitan la reparación final).**

Reparaciones adicionales

Los distribuidores deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El distribuidor será responsable de todo daño posterior que resultara por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Repuestos

Los repuestos están disponibles en este momento y pueden obtenerse solicitando el/los número(s) de kit/pieza que figuran a continuación en el Centro de distribución de piezas.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL655A, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta Solicitud de restitución.

Tabla 1 - Piezas de repuesto para la FL655

Número de campaña	Descripción de pieza	Número de pieza	Cant. por juego
FL655A	KIT DE BARRAS Y ACOPLAMIENTO DE LA DIRECCIÓN	MSL CBEMN631AA	1 de c/u
	COMPLETION STICKER (ETIQUETA DE TERMINACIÓN)	WAR260	1 de c/u

Table 1

Recall Campaign

Daimler Trucks
North America LLC

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423

Piezas retiradas

Distribuidores estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Distribuidores de exportación: deben destruir todas las partes retiradas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL655A	Vuelva a colocar las barras y el acoplamiento de la dirección (incluye el ajuste de convergencia realizado por la empresa)	1,0	996-0931D	Campaña/llamado a reparación 12
	Vuelva a colocar las barras y el acoplamiento de la dirección (ajuste de convergencia tercerizado)	0,4	996-0931E	

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Solicitud de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el juego de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un kit para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el kit, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamación de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los Distribuidores de Exportación) presentando su reclamación mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña**.
- En el campo Campaña, ingrese el número de campaña y el grupo correspondiente (**FL655-A**).
- En el campo Pieza Principal Defectuosa, ingrese **25-FL655-000**.
- En la sección de piezas, ingrese los números correspondientes de kit/piezas como se indica en la Tabla de piezas de repuesto.

NOTA: Si las chavetas no están incluidas en el kit, puede incluirlas en el reclamo.

- En el campo Mano de Obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de Asignación Laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0.3 horas como SRT 939-6010A.

NOTA: Si el concesionario no tiene un bastidor de alineación, el ajuste de convergencia se puede tercerizar a un costo de hasta \$ 75 sin un reclamo de pre-aprobación. Las tercerizaciones de más de \$ 75 requerirán un Reclamo de pre-aprobación de campaña OWL junto con la factura de tercerización adjunta.

- El Código de componente del VMRS es **015-004-020** y el Código de Causa es **A1 - Campaña**.
- **EE, UU, y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:

- Acepte la documentación de la reparación previa.
- Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la carta del propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
- Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
- Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
- Si se aprueba, presente la reclamación basada en la pre-aprobación.
- Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía de 7:00 a.m. a 4:00 p.m., hora del Pacífico, de lunes a viernes, por solicitud web en [AccessFreightliner.com / Support / My Tickets](http://AccessFreightliner.com/Support/MyTickets) y "Submit an Inquiry", o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios, si tienen preguntas o necesitan más información. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio International.

Distribuidores estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del kit de esta campaña, los distribuidores estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR, por su sigla en inglés) al PDC de Memphis. Los distribuidores canadienses deben devolver los juegos a su PDC. Todos los juegos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de Exportación: El inventario excedente no se devuelve.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los distribuidores vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Cualquier arrendador debe enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Cualquier fabricante de la siguiente etapa debe enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423

Copia de notificación a propietarios

Asunto: Rótula de la barra de acoplamiento izquierda del Bullet Sterling

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados.

Notificación a los clientes de Canadá: Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC, a nombre de Chrysler (FCA US LLC), ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad en vehículos Sterling Bullet específicos, fabricados desde el lunes, 15 de octubre de 2007 al lunes, 10 de noviembre de 2008.

Ciertos vehículos pueden sufrir una fractura del perno de la rótula de la barra de acoplamiento izquierda dando como resultado una pérdida de control del vehículo y un accidente causante de lesiones y/o daños materiales.

El acoplamiento de la dirección y las rótulas de la barra de acoplamiento izquierda y derecha serán reemplazadas por unas de nuevo diseño.

Este es el tercero de tres avisos enviados con respecto al tema de la campaña FL655. La reparación final está lista y se han asegurado las piezas. **(Los vehículos que recibieron la reparación provisional o el reemplazo de la rótula de la barra de acoplamiento izquierda, también requieren la reparación final).** Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para ubicar a un concesionario autorizado, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com / Contáctenos / Busque a un concesionario. El llamado a reparación durará aproximadamente una hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Solicitud de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>.

Notificación a los clientes de Canadá: Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Solicitud de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su distribuidor para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su distribuidor autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Instrucciones de trabajo

Asunto: Rótula de la barra de acoplamiento izquierda del Bullet Sterling

Modelos afectados: Vehículos Bullet Sterling específicos, fabricados entre el lunes, 15 de octubre de 2007 y el lunes, 10 de noviembre de 2008.

Reemplazo del acoplamiento de la dirección

1. Verifique la etiqueta base (Formulario WAR259) para una etiqueta de comprobación para la FL655 (Formulario WAR260), indicando que se ha completado este trabajo. La etiqueta de base se sitúa, por lo general, en la puerta del pasajero, a 12 pulgadas (30 cm) debajo de la cerradura de la puerta. Si hay una etiqueta adhesiva de terminación, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta de terminación, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en un polipasto elevador de automóviles con las ruedas delanteras en posición recta, apague el motor y ponga el freno de estacionamiento. Bloquee las ruedas.
3. Levante el vehículo en el polipasto.
4. Retire y guarde la tuerca y el perno amortiguadores de dirección en el soporte del acoplamiento de la dirección. Consulte la **Figura 1**.
5. Retire y guarde la tuerca castillo del eslabón de arrastre en la rótula de la barra de acoplamiento derecha.

NOTICE

No deje caer el eslabón de arrastre desde la rótula de la barra de acoplamiento derecha una vez desconectado. Se puede dañar la rótula de la barra en el brazo pitman.

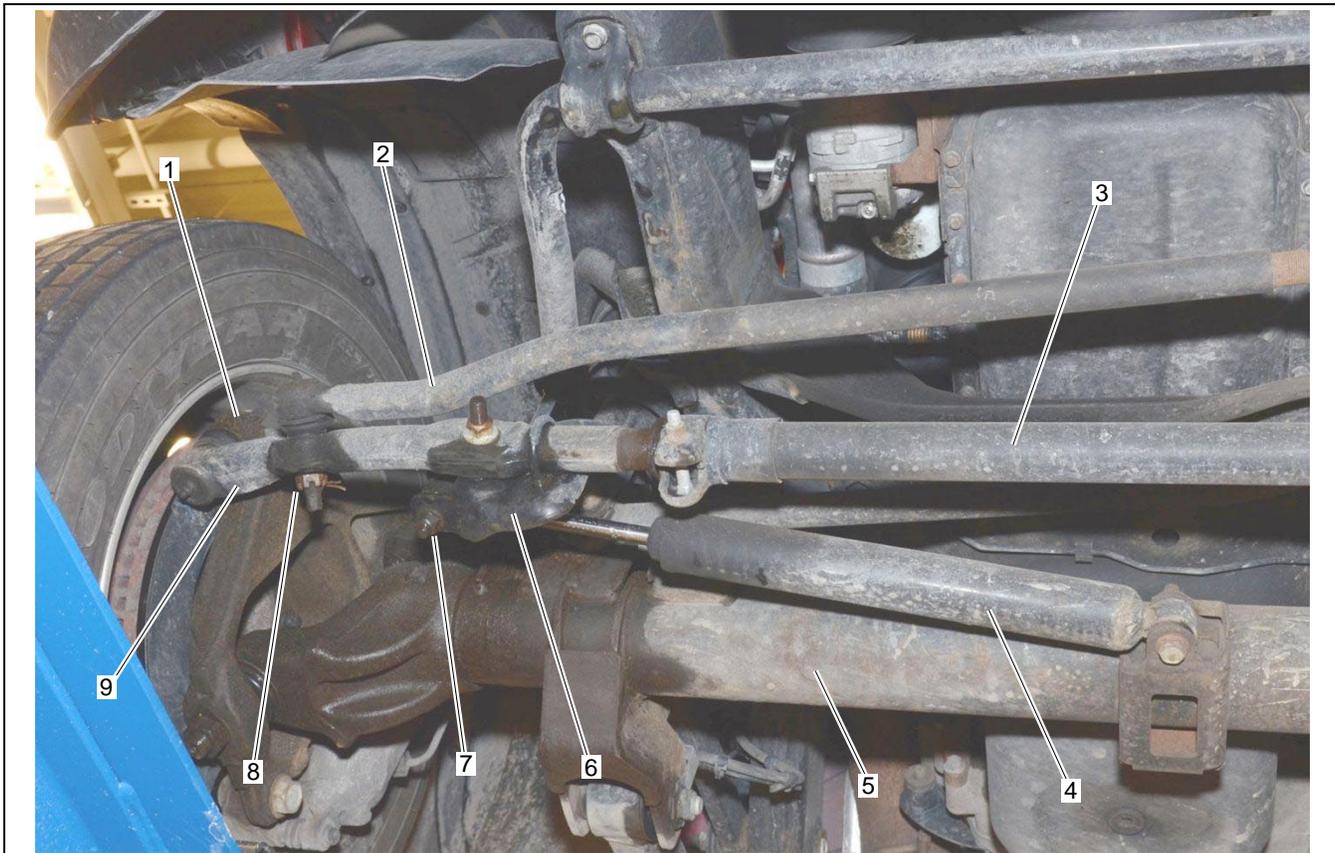
6. Con la herramienta especial 8677 de Chrysler o equivalente, separe el eslabón de arrastre desde la rótula de la barra de acoplamiento derecha.
7. Retire y guarde la tuerca de castillo del brazo que une la barra de acoplamiento del lado derecho al muñón.
8. Con la herramienta especial 8677 de Chrysler o equivalente, separe la rótula de la barra de acoplamiento derecha del brazo del muñón derecho.
9. Retire y guarde la tuerca de castillo del brazo que une la barra de acoplamiento del lado izquierdo al muñón.
10. Con la herramienta especial 8677 de Chrysler o equivalente, separe la rótula de la barra de acoplamiento izquierda del brazo del muñón izquierdo.
11. Retire y deseche el ensamble de acoplamiento de la dirección.
12. Use limpiador de frenos o equivalente para limpiar toda la grasa y la suciedad de los orificios cónicos en los muñones de la dirección. Consulte la **Figura 2**.

NOTICE

Tenga cuidado de no dañar las botas de goma durante la instalación.

13. Coloque el nuevo acoplamiento de la dirección en su lugar.

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423



05/14/2015

f330295

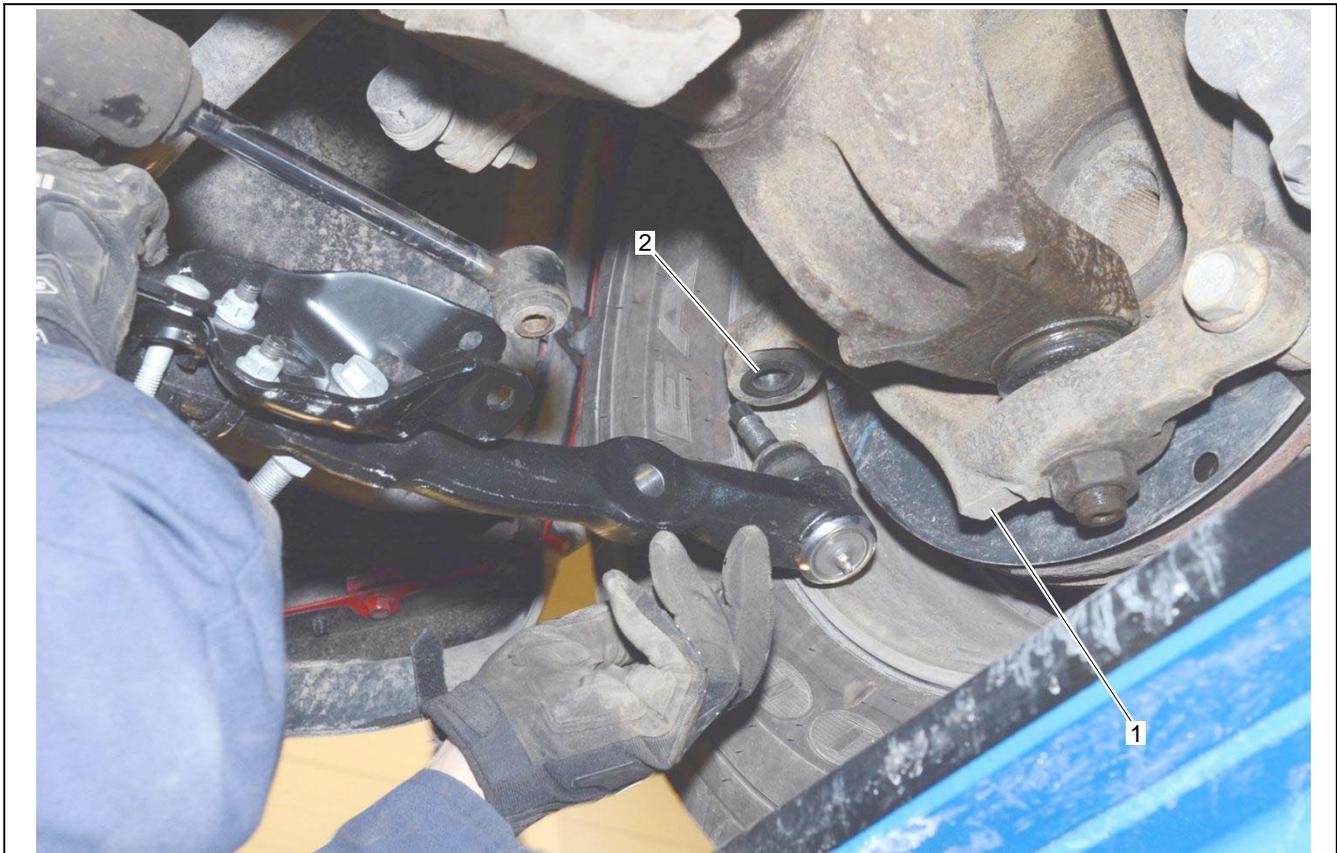
- | | | |
|--|---|---|
| 1. Tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento derecha | 4. Amortiguador de la dirección | 7. Tuerca amortiguadora de la dirección |
| 2. Eslabones de arrastre | 5. Tubo del eje delantero | 8. Tuerca de castillo del eslabón de arrastre |
| 3. Acoplamiento de la dirección | 6. Soporte del acoplamiento de la dirección | 9. Rótula de la barra de acoplamiento derecha |

Fig. 1, Acoplamiento de la dirección original

14. Instale las tuercas de castillo izquierda y derecha de la barra de acoplamiento y ajústelas con la mano.
15. Instale el eslabón de arrastre original en la rótula de la barra de acoplamiento derecha y ajuste la tuerca castillo con la mano.
16. Coloque el extremo del amortiguador de la dirección en el soporte del acoplamiento de la dirección, instale la tuerca y el perno de retención y ajústelos con la mano. Consulte la **Figura 3**.
17. Ajuste la tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento izquierda a 75 lbf·ft (101 N·m).

IMPORTANTE: Si la ranura de la tuerca de castillo no se alinea con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección, continúe ajustando la tuerca de castillo hasta que la siguiente ranura se alinee con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección. Nunca afloje la tuerca para alinear la ranura de la tuerca con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección.

18. Instale un chaveta a través de la tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento izquierda.



05/14/2015

f330296

1. Articulación de la dirección
2. Agujero cónico del muñón de la dirección

Fig. 2, Agujero cónico y muñón de la dirección

19. Ajuste la tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento derecha a un par de apriete de 75 lbf·ft (101 N·m).

IMPORTANTE: Si la ranura de la tuerca de castillo no se alinea con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección, continúe ajustando la tuerca de castillo hasta que la siguiente ranura se alinee con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección. Nunca afloje la tuerca para alinear la ranura de la tuerca con el orificio de la chaveta en el perno del acoplamiento de la dirección.

20. Instale una chaveta a través de la tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento derecha.

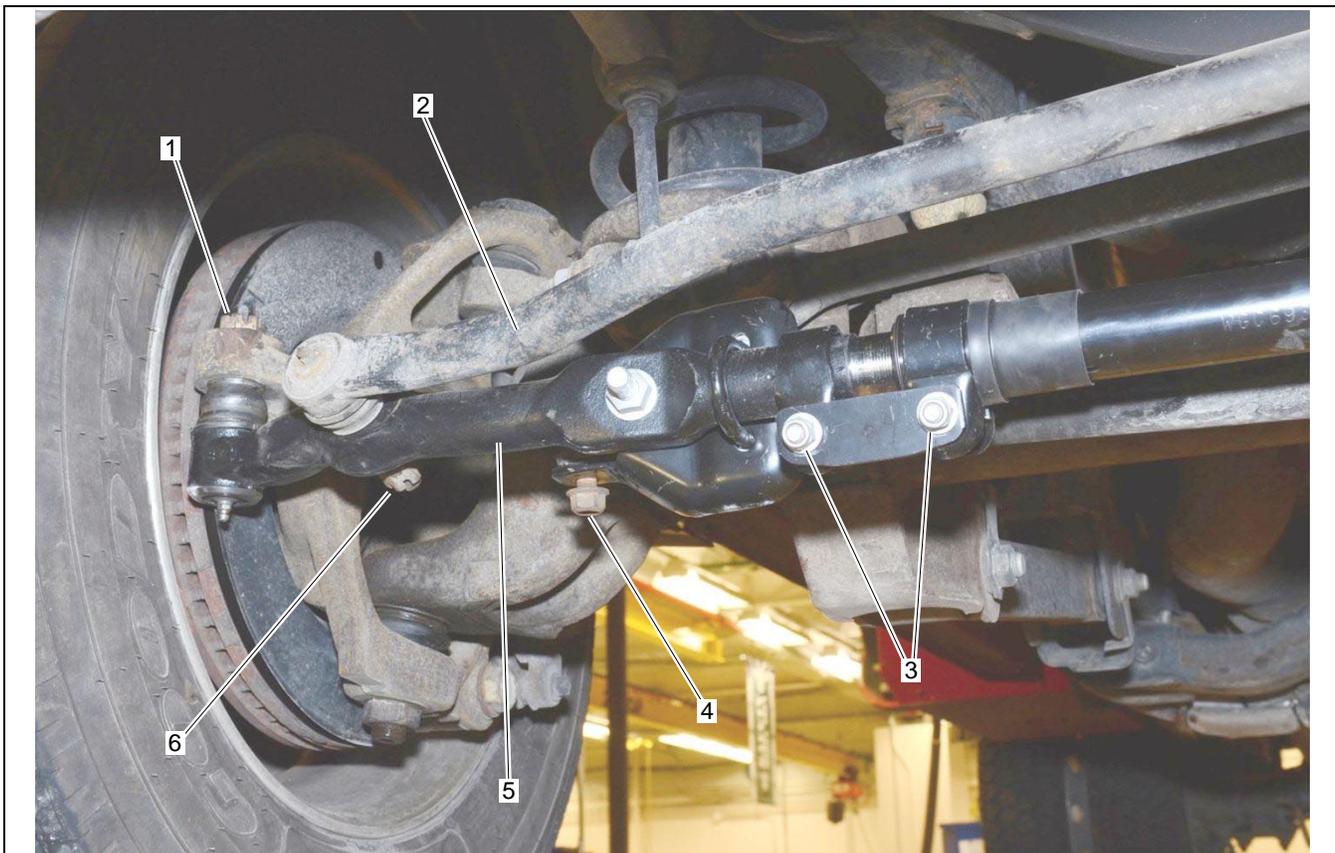
21. Ajuste la tuerca de castillo del eslabón de arrastre a la barra de acoplamiento a un par de apriete de 60 y 100 lbf·ft (81 a 140 N·m).

IMPORTANTE: Si la ranura de la tuerca de castillo no se alinea con el orificio de la chaveta en el perno del eslabón de arrastre, continúe ajustando la tuerca de castillo hasta que la siguiente ranura se alinee con el orificio de la chaveta en el perno del eslabón de arrastre. Nunca afloje la tuerca para alinear la ranura de la tuerca con el orificio de la chaveta en el perno del eslabón de arrastre.

22. Instale una chaveta a través de la tuerca de castillo del eslabón de arrastre a la barra de acoplamiento.

23. Ajuste la tuerca y el tornillo amortiguadores de la dirección a un par de apriete de 26 lb·ft (117 N·m).

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423



05/14/2015

f330297

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Tuerca de castillo de la rótula de la barra de acoplamiento, lado derecho | 3. Pernos de sujeción del ajustador de la rótula de la barra de acoplamiento | 5. Rótula de la barra de acoplamiento, lado derecho |
| 2. Eslabones de arrastre | 4. Tuerca y tornillo amortiguadores de la dirección | 6. Tuerca de castillo del eslabón de arrastre a la barra de acoplamiento |

Fig. 3, Nuevo acoplamiento de la dirección

24. Con una pistola de grasa, engrase ambas rótulas exteriores de la barra de acoplamiento y los extremos del eslabón de arrastre.
 25. Baje el vehículo del polipasto.
 26. Coloque el vehículo sobre un bastidor de alineación. Establezca el ajuste de convergencia a $+0.20^\circ$ y centre el volante según las instrucciones del fabricante de la máquina de alineación de ruedas'.
- NOTA: Si el concesionario no tiene un bastidor de alineación, el ajuste de convergencia se puede tercerizar a un costo de hasta \$ 75 sin un reclamo de pre-aprobación. Las tercerizaciones de más de \$ 75 requerirán un Reclamo de pre-aprobación de campaña OWL junto con la factura de tercerización adjunta.
27. Una vez definido el ajuste de convergencia, ajuste los pernos de sujeción del ajustador de la rótula de la barra de acoplamiento a 44 lbf·ft (60 N·m).
 28. Alinee los extremos del eslabón de arrastre en escuadra con el refuerzo de la rótula de la barra de acoplamiento derecha y el refuerzo del brazo pitman y luego ajuste los pernos de sujeción del ajustador a un par de apriete de 44 lbf·ft (60 N·m).

Julio de 2015
FL655A
NHTSA # 13V-605
Transport Canada #13-423

29. Limpie un espacio en la etiqueta base (Forma WAR259). Escriba el número de campaña, FL655, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) para indicar que se terminó el trabajo y fíjela a la etiqueta base.